



СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ ЕАД

ул. „Житница“ 21, София, пощ. код 1618

ДОГОВОР

№ А 10 / 22. 01 2018г.

„Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH ”

Днес, 22. 01 2018 год., в гр. София, на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), между:

1. „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД, ЕИК № 121683408, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1612, общ. Столична, р-н „Красно село”, ул. „Житница” № 21, представлявано от Изпълнителния директор Слав Йорданов Монов, от една страна, наричано **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

2. „ТПТ –Турбо Пауъртрейн Технолоджи” ООД, регистрирано в търговския регистър с ЕИК № 203569432, със седалище и адрес на управление гр.София, п.к.1360, бул. „Европа” № 126, представлявано Джовани Ричи – Управител, от друга страна, наричано **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

Като взеха предвид:

- Решение за откриване на процедурата № РД 09-166 от 25.09.2017 год. за провеждане на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH”;

- Обявление за обществена поръчка, публикувано в сайта на АОП под № 806521 от 25.09.2017 год.;

- Определена комисия за извършване на подбор на участниците, разглеждане и оценка на офертите по открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH”;

- Решение № РД 09-252/14.12.2017г. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, за определяне на изпълнител, съгласно чл. 109 от ЗОП, сключиха настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** на основание проведена открита процедура и представена оферта възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да извърши *доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH*, съгласно техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1), Техническо предложение в процедурата (Приложение № 2), и Ценово предложение (Приложение № 3), представляващи неразделна част от настоящия договор, на адрес съгласно ал. 3.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото при възникнала необходимост от доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH, извън изброените в Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да заявява по настоящия договор в рамките на 10 % от договорената стойност по чл. 3, ал. 1, при единична стойност на всеки

артикул, от която се приспада търговската отстъпка от фирмения каталог, която е оферирал ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовата си оферта. При възникване на тази хипотеза, Възложителят има право да измени настоящия договор на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

(3) Място на изпълнение на доставката са обектите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както следва: Автобусно поделение „Земляне”, ул. „Житница” № 21; Автобусно поделение „Малашевци” – гр. София, ул. „Резбарска” № 11 и Автобусно поделение „Дружба” гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков” № 7.

II. СРОК

Чл. 2 (1) Настоящия договор влиза в сила от датата на регистрационния номер.

(2) Срока за изпълнение на поръчката е една година от датата на сключване на договора, или до достигане на предвидената стойност, което от двете събития настъпи по-рано.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши доставката на съответната партида до „Столичен Автотранспорт” ЕАД, в срок до 5 работни дни (**максимум 5 работни дни**) от получаване на заявката от Възложителя, като изпълнението на доставката е в работен ден от 9.00 до 16.00 часа. В случай, че срокът изтича в неработен ден, то доставката се изпълнява в първия работен ден, следващ неработния.

(4) Гаранционните срокове, съгласно офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са както следва:

1. Гаранционен срок 12 месеца (минимално 12 месеца) от датата на доставката на всяка партида.

2. Гаранционните срокове за всяка партида текат от датата на доставката.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3 (1) Стойността на договора е до **400 000 (четиристотин хиляди)** лева без ДДС, при единичните цени от **Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Единичните доставни цени на *частите*, предмет на настоящия договор, са посочени в представеното Ценово предложение от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, които стойности включват доставните цени на отделните артикули с включени в тях транспортни разходи по доставката (Приложение №3).

(3) Плащането на цената по договора се извършва с платежно нареждане по банков път, по банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в 30 - дневен срок от получаването на всяка доставка, след представяне на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Закона за счетоводството и протокола по чл. 4, ал. 2 от настоящия договор.

Фактурите се издават на името на: поделение „Земляне” – гр. София, ул. „Житница” № 21, МОЛ – инж. Александър Косерков, ИН 1216834080016; поделение „Малашевци” – гр. София, ул. „Резбарска” № 11, МОЛ – Кирил Георгиев, ИН 1216834080039; поделение „Дружба” гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков” № 7, МОЛ –Стилян Манолов, ИН 1216834080024.

Номера на договора се посочва в издаваната от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура.

Банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е:

Банка: Уникредит Булбанк АД

IBAN: BG30UNCR70001522298809

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички промени в банковата си сметка в срок до 5 дни, считано от момента на промяната.

В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

IV. ДОСТАВЯНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. КАЧЕСТВО НА СТОКАТА И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Чл. 4 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да достави частите, предмет на поръчката, до обекта на Възложителя – до Автобусно поделение „Земляне” – гр. София, ул. „Житница” № 21; поделение „Малашевци” – гр. София, ул. „Резбарска” № 11; поделение „Дружба” гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков” № 7.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши доставката на партиди, по конкретни заявки на Възложителя, до обектите на Възложителя. Приемането на доставените стоки се извършва в момента на разтоварването им на посочения в заявката адрес. Всяко предаване на отделна доставка се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан в 2 (два) екземпляра от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва право при получаване на всяка партида да извършва оглед за външни видими дефекти и при констатиране на несъответствие незабавно да откаже да приеме изпълнението. Подмяната на дефектни доставки се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги заменя с други, отговарящи на техническите параметри, заложи в Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като срока на доставка е предложения такъв в офертата на Изпълнителя.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да достави стоките в стандартна експортна опаковка, подходяща да предпази стоките от повреди по време на транспорта, товарене и разтоварване, съответстваща на вида и начина на транспорт.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е отговорен за повреди на стоките, дължащи се на неподходяща опаковка или опаковка от некачествени/неподходящи материали.

(6) Всяка доставка трябва да съдържа опаковъчен лист, посочващ съдържанието ѝ и сертификат за качество/документ за съответствие.

(7) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да изпраща на Възложителя известие за всяка доставка до 24 часа преди осъществяването ѝ. Известие следва да съдържа: очаквана дата и час на доставка, описание и стойност на стоките, брой опаковки, тегло и размери. Всички разходи, възникнали като резултат от неточност в документите или закъснение, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(8) В случай на доставка на некачествени резервни части за предавателни кутии VOITH, или липси, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да подмени повредените или достави липсващите такива за своя сметка в срок 5 работни дни (максимум 5 работни дни) от датата на получаване на писмено уведомление от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Подмяната на дефектни доставки се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че доставяните резервни части за предавателни кутии VOITH ще отговарят на параметрите, определени в техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(10) Ако след като бъде уведомен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не подмени дефектните доставки в сроковете, посочени по-горе в ал. 8, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предприеме необходимите мерки за подмяната им, като риска и разходите, доказани със съответните първични документи, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без това да пречи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси правата си по този договор.

(11) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 5 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

а) да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по банковата му сметка стойността на доставката по цена, съгласно чл. 3, ал. 2 на раздел III от настоящия договор, в срок и по начин на плащане, съгласно чл. 3, ал. 3 на раздел III от настоящия договор;

б) да приема от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всяка доставка, като удостовери това с подписване на приемо-предавателен протокол, в случай, че същата е изпълнена без отклонения от Техническата спецификация на Възложителя и в срок съгласно условията на настоящия договор.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има следните права:

а) да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълнява доставката в срок и без отклонения;

б) да осъществява контрол по доставката, като осъществява преглед към момента на доставката, с оглед тяхното съответствие с вида, и количеството и при констатиране на несъответствие незабавно да откаже да приеме изпълнението и да подпише протокола по чл. 4, ал. 2;

в) да прави рекламации относно качеството и скрити дефекти в 5-дневен срок от откриването им, но не по-късно от 14 (четирнадесет) дни от датата на доставката;

г) когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се е отклонил от изискванията за доставката на резервни части за предавателни кутии VOITH по раздел I от настоящия договор, да откаже да приеме изпълнението на поръчката и да подпише протокола по чл. 4, ал. 2 и ал. 3, както и да откаже да заплати съответната цена, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни своите задължения съгласно договора.

д) Да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да му представи сключените договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители (ако е посочил такива).

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Чл. 6 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните задължения:

а) да изпълнява доставките на резервни части за предавателни кутии VOITH, предмет на настоящия договор съгласно техническа спецификация (Приложение № 1 от настоящия договор), съгласно условията на настоящия договор на свой риск срещу съответната цена;

б) да издава при извършване на всяка доставка съответните документи (фактури) за извършване на плащането;

в) при направена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** рекламация за качеството на изпълнение на съответната доставка да отстрани възникналата/ите повреда/и и/или да замени с качествени стоки в срок от 5 дни, но не повече от 5 (пет) работни дни, съгласно Предложението за изпълнение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

г) да извършва доставките на резервни части за предавателни кутии VOITH по цена, предложена в Ценовото му предложение (Приложение № 3 от настоящия договор), а при наличието на хипотезата в чл. 1, ал. 2 от настоящия договор – по цени, от които се приспада търговската отстъпка от фирмен каталог, която е оферирал **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** в ценовата си оферта.

д) да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 работни дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок.

е) в срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и ал. 11 от ЗОП.

ж) Да спазва разпоредбата на чл. 75, ал. 3 от ППЗОП

з) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите са длъжни да спазват изискванията на чл. 115 от ЗОП.

и) да осигури за своя сметка транспорта до местоизпълнението на доставките;

й) да уведомява предварително представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при извършване на всяка доставка;

к) да не променя цените в Ценовото предложение (Приложение № 3), за срока на действие на договора.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните права:

а) да иска приемане на доставките чрез определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице в случай, че същата е изпълнена без отклонения от Техническата спецификация на Възложителя и в срок съгласно условията на настоящия договор;

б) да подписва, приема и предава документи, във връзка с изпълнение предмета на договора;

в) да иска заплащане на уговореното възнаграждение за качествено изпълнената доставка.

ВИ. ГАРАНЦИИ И ОТГОВОРНОСТ

Чл. 7 (1) При неспазване на срока по чл. 2, ал. 3 от настоящият договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0,1 % от стойността без ДДС на неизпълнената престация за всеки просрочен ден, но не повече от 10% от стойността на договора без ДДС.

(2) Участниците в Обединение/консорциум, **ИЗПЪЛНИТЕЛ** по настоящия договор са солидарно отговорни за финансовите задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – в следствие на реализирана отговорност за неизпълнение на задължения по настоящия договор. *(Забележка: Текстът се вписва, когато изпълнителят е обединение/консорциум).*

(3) При забавяне плащането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, същият дължи законната лихва.

(4) Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този раздел.

(5) Неустойките, щетите и пропуснатите ползи по този договор се събират по реда на действащото законодателство.

(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ запазва правото си при прекратяване на договора по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да търси обезщетение за претърпени вреди.

Чл. 8. (1) Към момента на подписване на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за изпълнението му под формата на **застраховка**, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора, която съставлява сумата от 20 000 лева (двадесет хиляди лева) без ДДС. Гаранцията за изпълнение следва да бъде със срок на валидност не по-кратък от 30 (тридесет) дни след изтичане на срока за изпълнение на договора.

(2) **Гаранцията за изпълнение се предоставя в една от следните форми:**
депозит на парична сума по банковата сметка на Възложителя, посочена в чл. 9, ал. 4 от настоящия договор;
безусловна, неотменима банкова гаранция, издадена в полза на Възложителя;
застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията. Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на Възложителя. Застрахователната премия трябва да е платима еднократно.

(3) Съдържанието на банковата гаранция следва да бъде предварително съгласувано с Възложителя.

(4) Ако Изпълнителят избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което Възложителят заявя, че условията за усвояване на гаранцията са налице.

(5) Банковите разходи по откриването и поддържането на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от Възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в Договора.

(6) Ако Изпълнителят избере да предостави застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността му, то тя трябва да отговаря на следните изисквания: **застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията; Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на Възложителя и застрахователната премия трябва да е платима еднократно.** Разходите по издаването и поддържането на застраховката, както и всички останали разходи по застраховката са за сметка на Изпълнителя.

(7) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение на договора в размер на 100 % (сто процента) от стойността на гаранцията за изпълнение ще бъде освободена в срок до 30 (тридесет) дни от подписване на протокола по чл. 4, ал. 2 за доставените, с последната доставка по договора, резервни части за предавателни кутии VOITH.

(8) Възложителят усвоява гаранцията за изпълнение при неизпълнение на задължения по Договора от страна на Изпълнителя.

(9) Възложителят може да усвои гаранцията за изпълнение на Договора, и ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд. Гаранцията се задържа до окончателното решаване на спора.

(10) През цялото време на изпълнение на Договора за обществена поръчка, Изпълнителя ще възстановява първоначалния размер на гаранцията за изпълнение, ако Възложителят усвои целия ѝ размер или част от него.

VIII. СЪОБЩЕНИЯ

Чл. 9. (1) Всички съобщения между страните са валидни, ако са направени писмено или са изпратени по факс и са подписани от съответните упълномощени лица.

(2) За дата на съобщението се смята:
датата на предаването - при ръчно предаване на съобщението срещу подпис от страна на упълномощено лице;
датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
датата на приемането - при изпращане по факс;
датата на приемането – при изпращане по email.

(3) За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с настоящия Договор се смятат адресите за кореспонденция, посочени от страните в началото на Договора.

(4) Банковите сметки на страните, по които те получават плащания във връзка с Договора са:

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: банка „Общинска банка“ АД: гр. София, IBAN: BG62SOMB91301010281401, BIC: SOMBBGSF към „ФЦ клон Денкоглу”.

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: банка „Уникредит Булбанк“ АД, гр. София, IBAN: BG30UNCR70001522298809, BIC: UNCRBGSF.

(5) При промяна на данните по ал. 3 и ал. 4 съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ ИЛИ РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 10. (1) Изпълнението по настоящия договор приключва с достигане на предвидената в чл. 3, ал. 1 от договора стойност, или с изтичане срока на договора, което събитие настъпи по-рано.

(2) Настоящият Договор се прекратява или разваля:

1. С подписване на протокола по чл. 4, ал. 2 за доставените, с последната доставка по договора, резервни части за предавателни кутии VOITH.

2. При ликвидация или обявяване в несъстоятелност на Изпълнителя.

3. По взаимно съгласие на страните, изразено писмено.

4. Едностранно от изправната страна, с едномесечно писмено предизвестие, ако насрещната страна виновно не изпълнява свое задължение по договора.

5. От Възложителя, по реда на чл. 118 от ЗОП.

Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора без предизвестие, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

1. забави изпълнението на 3 (три) доставки, заявени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, с повече от 2 /два/ дни след изтичане срока за доставка, определен в чл. 2 ал. 3 от настоящия договор;

2. не отстрани в срока, определен по чл. 4, ал. 8 от настоящия договор констатиранияте от Възложителя недостатъци на доставените резервни части за предавателни кутии VOITH по конкретната заявка;

3. не изпълни две доставки по заявки на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му;

5. по реда на чл. 73 от ППЗОП;

6. по реда на чл. 114 от ЗОП.

Чл. 12. (1) Настоящият договор може да се изменя съгласно разпоредбите на чл. 116 от ЗОП.

(2) Настоящият договор се изменя на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП, при възникване на хипотезата на чл. 1, ал. 2 от договора.

Х. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 13. Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпила непреодолима сила, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

Чл. 14. Ако страните са били в забава преди възникването на непреодолимата сила, те не могат да се позовават на последната при неизпълнение на задълженията си по Договора.

Чл. 15. По смисъла на този Договор непреодолима сила са обстоятелствата по чл. 306 от Търговския закон.

Чл. 16. Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолима сила, е длъжна незабавно да уведоми другата страна писмено за настъпването ѝ, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.

Чл. 17. Когато обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолимата сила, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по Договора, че на практика водят до невъзможност на изпълнението на Договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непреодолимата сила, с писмено известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на Договора до отпадането на непреодолимата сила.

Чл. 18. След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолима сила, страната, която се е позовала на непреодолима сила, незабавно уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на Договора с писмено известие.

Чл. 19. Ако страната, която се е позовала на непреодолима сила, не даде известие за възобновяване на изпълнението на Договора, другата страна писмено с известие уведомява, че са налице основанията за възобновяване на изпълнението и иска от първата страна да даде известие за възобновяване на изпълнението, като определя и срок за това, който не може да е по-кратък от 5 (пет) календарни дни.

Чл. 20. Ако и след изтичане на срока, определен в известието по предходната алинея, страната, която се позовава на непреодолима сила, не възобнови изпълнението на Договора, изправната страна има право да прекрати Договора и да получи неустойката за неизпълнение на Договора.

Чл. 21. Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, не може да се позовава на нея, ако не е изпълнила задължението си по чл. 16 от настоящия договор.

ХІ. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 22. Страните по този Договор ще решават споровете, разногласия или неясноти, възникнали при и по повод изпълнението на Договора или свързани с Договора или с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие с писмени споразумения. При непостигане на съгласие въпросът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Чл. 23. Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от Договора.

Чл. 24. За неуредените по Договора въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Чл. 25. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са валидни, когато

са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

Чл. 26. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес.

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение;

Приложение № 3 – Ценово предложение.

При подписването на настоящия договор се представиха документите по чл. 112, ал. 1 от ЗОП.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД
ООД

.....
Слав Мс

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„Турб

.....
За Джо
Пламе
упълно
нотари
12558 с
№ 203

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

София, бул. Европа 126; ЕИК: BG203569432

Образец № 3

УЧАСТНИК: Турбо Пауъртрейнн Технолоджи ООД

Адрес за кореспонденция: 1360 София, бул. Европа № 126

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“

Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на оскъпяване, които произтичат от местоположението на доставката и техническите изисквания на Възложителя в Техническата спецификация, условията на договора и разясненията по време на процедурата, и в предложената цена сме отчели всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

1. Предлагаме да изпълним поръчката, като доставим резервни части за предавателни кутии VOITH, предмет на поръчката, при следните цени:

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Единична цена (без ДДС)
1	H01004150	"O" пръстен	O-Ring	1.35 лв.
2	H01004165	"O" пръстен	O-Ring	0.29 лв.
3	H01004166	"O" пръстен	O-Ring	0.78 лв.
4	H01004221	"O" пръстен	O-Ring	4.89 лв.
5	H01026775	"O" пръстен	O-Ring	39.15 лв.
6	H01030758	"O" пръстен	O-Ring	8.21 лв.
7	H01037142	"O" пръстен	O-Ring	40.42 лв.
8	H01047186	"O" пръстен	O-Ring	6.31 лв.
9	H01058484	"O" пръстен	O-Ring	0.30 лв.
10	H01063083	"O" пръстен	O-Ring	2.84 лв.
11	H01066719	"O" пръстен	O-Ring	0.56 лв.
12	H01084378	"O" пръстен	O-Ring	23.05 лв.
13	H90304710	"O" пръстен	Runddichtring	23.20 лв.
14	H90304810	"O" пръстен	Runddichtring	33.14 лв.
15	H90345510	"O" пръстен	Runddichtring	7.64 лв.
16	H90345610	"O" пръстен	Runddichtring	21.99 лв.
17	H91271810	"O" пръстен	Dichtring	24.38 лв.
18	H56325912	Акумулатор, к-т	Speicher	428.64 лв.
19	H58223721	Бобина	Magnetspule	298.49 лв.
20	H91359910	Болт	Sechskantschraube	2.70 лв.

21	H01063127	Болт М 10x150	Sechskantschraube	5.52 лв.
22	H01006523	Болт М 10x30	Sechskantschraube	0.58 лв.
23	H01069463	Болт М 10x30	Sechskantschraube	1.35 лв.
24	H01000525	Болт М 10x30 мм	Zylinderschraube	2.20 лв.
25	H01000089	Болт М 10x65	Sechskantschraube	0.95 лв.
26	H01000090	Болт М 10x70	Sechskantschraube	1.16 лв.
27	H01000418	Болт М 6x30	Zylinderschraube	0.63 лв.
28	H01000503	Болт М 6x40	Zylinderschraube	1.16 лв.
29	H01245809	Болт М 6x55	Sechskantschraube	7.90 лв.
30	H01000511	Болт М 8x25	Zylinderschraube	1.30 лв.
31	H01000512	Болт М 8x30	Zylinderschraube	2.05 лв.
32	H01070316	Болт М 8x35	Federscheibe	0.10 лв.
33	H01000345	Болт М 8x45	Zylinderschraube	0.77 лв.
34	H01000349	Болт М 8x65	Zylinderschraube	1.40 лв.
35	H01026593	Болт хексагон	Sechskantschraube	1.48 лв.
36	H52640015	Бутало	Kolben	457.03 лв.
37	H52646415	Вал	Planetentraegerwelle	2 180.41 лв.
38	H50550250	Вал задвижващ	Eingangswelle	1 595.90 лв.
39	H64130414	Вал задвижващ	Eingangswelle	1 317.80 лв.
40	15100232410	Вал турбинен	Turbinenwelle	1 048.61 лв.
41	H56240310	Вентил - тяло	Ventilgehaeuse	1 542.92 лв.
42	H02011186	Вложка	Schraubendrehereinsatz	68.30 лв.
43	H02011187	Вложка	Schraubendrehereinsatz	76.22 лв.
44	H02011189	Вложка	Schraubendrehereinsatz	66.38 лв.
45	H02011190	Вложка	Schraubendrehereinsatz	72.78 лв.
46	H02028007	Вложка	Schraubendrehereinsatz	234.83 лв.
47	H02011188	Вложка В-К8X11	Schraubendrehereinsatz	52.48 лв.
48	H58428910	Водило планет. предавка	Planetentraeger	1 909.44 лв.
49	15000174612	Втулка	Buchse	100.25 лв.
50	H01039793	Втулка	Nadelhuelse	15.62 лв.
51	H50551314	Втулка	Distanzring	105.77 лв.
52	H50551612	Втулка	Dichtbuchse	66.64 лв.
53	H52633313	Втулка	Buchse	117.62 лв.
54	H52635412	Втулка	Buchse	102.93 лв.
55	H52642413	Втулка	Buchse	356.16 лв.
56	H64112515	Втулка	Buchse	220.54 лв.
57	H64128612	Втулка	Distanzring	124.09 лв.
58	H90350010	Втулка	Buchse	30.46 лв.
59	H54759409	Втулка лагерна	Lagerbuchse	176.35 лв.
60	H54759410	Втулка лагерна	Lagerbuchse	208.20 лв.
61	H64142611	Втулка лагерна	Buchse	322.04 лв.
62	H64142810	Втулка лагерна	Buchse	333.61 лв.

63	H52624013	Втулка със з. колело	Buchse	806.09 лв.
64	H64030510	Гарнитура	Dichtung	13.89 лв.
65	H64063410	Гарнитура	Dichtung	11.92 лв.
66	H50729921	Гарнитура з. к.	Dichtung	44.58 лв.
67	15000042211	Гарнитура капак	Dichtung	78.46 лв.
68	15000042410	Гарнитура капак	Dichtung	18.15 лв.
69	15000042510	Гарнитура капак	Dichtung	18.15 лв.
70	H50459431	Гарнитура капак	Dichtung	52.09 лв.
71	H54982411	Гарнитура капак	Dichtung	12.35 лв.
72	H64154711	Гарнитура капак	Dichtung	116.83 лв.
73	H64154911	Гарнитура капак	Dichtung	195.26 лв.
74	H64186510	Гарнитура капак	Dichtung	20.70 лв.
75	H50459513	Гарнитура картер	Dichtung	112.29 лв.
76	15000042310	Гарнитура корпус	Dichtung	66.93 лв.
77	15100253220	Гарнитури, к-т	Dichtungssatz	1 565.42 лв.
78	H90126513	Датчик индуктивен	Induktivgeber	245.80 лв.
79	H59296610	Датчик индуктивен-кабел № 1	Anschluss	310.49 лв.
80	H64078713	Датчик обороти	Drehzahlsensor	541.50 лв.
81	H64078715	Датчик обороти	Drehzahlsensor	541.50 лв.
82	H54820811	Диск	Druckplatte	357.84 лв.
83	15001248410	Диск вътрешен	Innenlamelle	205.24 лв.
84	H56174211	Диск опорен	Ring	407.33 лв.
85	H50554222	Диск притискащ	Stuetzring	235.55 лв.
86	H64099513	Диск пружинен	Tellerfeder	164.88 лв.
87	H50558511	Дросел	Drossel	40.01 лв.
88	15000080110	Зегер	Doppelring	29.67 лв.
89	H01002178	Зегер	Sicherungsring	10.42 лв.
90	H01002313	Зегер	Sicherungsring	8.21 лв.
91	H01002316	Зегер	Sicherungsring	8.67 лв.
92	H01034036	Зегер	Sprengring	2.36 лв.
93	H01002249	Зегер	Sprengring	9.94 лв.
94	H54759710	Зегер лагерен	Doppelring	27.39 лв.
95	H01002169	Зегершайба	Sicherungsring	1.89 лв.
96	H50905316	Зегершайба	Sicherungsring	29.46 лв.
97	H68153510	Инструмент за щекер-бобина	Werkzeug	491.65 лв.
98	H68153210	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	491.65 лв.
99	H68153410	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	491.65 лв.
100	H68153310	Инструмент за щекер-кабел. блок	Werkzeug	263.58 лв.

101	15000219122	Кабел	Kabelbaum	1 991.24 лв.
102	H56354918	Кабел	Kabelbaum	1 078.80 лв.
103	H56355018	Кабел	Kabelbaum	1 094.58 лв.
104	H56363817	Кабел	Kabel 1	2 604.89 лв.
105	H58311410	Кабел	Kabel 1	1 582.99 лв.
106	H68087112	Кабел	Kabelbaum	1 129.09 лв.
107	H68143014	Кабел	Kabel 1	2 739.54 лв.
108	H56383517	Кабел 12 м	Kabel 1	2 563.36 лв.
109	H56485715	Кабел 12,5 м	Kabel 1	2 882.27 лв.
110	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	Kabel 2	1 538.93 лв.
111	H56426714	Кабел 9 м	Kabel 1	2 623.84 лв.
112	H58258230	Кабел за 863	Kabelbaum	566.50 лв.
113	H54566910	Капак охладителен	Deckel	952.50 лв.
114	19000288910	Капачка	Tankverschluss	34.15 лв.
115	H50841413	Капачка	Kappe	54.02 лв.
116	H68090310	Капачка	Deckel	58.27 лв.
117	H54567020	Кожух	Gehaeuse	1 730.51 лв.
118	H58424610	Кожух	Zwischengehaeuse	1 498.47 лв.
119	H64016323	Кожух	Abtriebsdeckel	1 895.57 лв.
120	H50728814	Колело зъбно	Tachorad	438.58 лв.
121	H58189517	Колело зъбно, к-т	Zahnrad	761.19 лв.
122	H56360114	Конектор	Anschluss	217.51 лв.
123	H58255336	Конектор	Anschluss	236.74 лв.
124	H90106210	Контрагайка	Sicherung	1.54 лв.
125	H01006022	Контрашайба	Sicherungsscheibe	0.17 лв.
126	H54501621	Корона	Aussenkranz	2 376.86 лв.
127	H50693017	Корона SK	Aussenkranz	1 764.95 лв.
128	H52636613	Корона EK	Aussenkranz	1 886.42 лв.
129	15000686510	Лагер	Rillenkugellager	239.26 лв.
130	15000860711	Лагер	Rillenkugellager	84.71 лв.
131	15001281110	Лагер	Rillenkugellager	115.77 лв.
132	H01002797	Лагер	Rillenkugellager	43.99 лв.
133	H01003330	Лагер	Nadelhuelse	26.98 лв.
134	H01008508	Лагер	Zylinderrollenlager	294.69 лв.
135	H01027786	Лагер	Rillenkugellager	250.54 лв.
136	H01070856	Лагер	Nadelkranz	14.99 лв.
137	H01152742	Лагер	Rillenkugellager	172.07 лв.
138	15000252410	Лагер 16012	Rillenkugellager	100.14 лв.
139	H01002805	Лагер 16012	Rillenkugellager	52.67 лв.
140	H90123612	Лагер иглен	Kurbelzapfenkaefig	27.46 лв.
141	H50771520	Ламела външна	Aussenlamelle	94.92 лв.
142	H50792010	Ламела външна	Aussenlamelle	76.22 лв.
143	H50974313	Ламела външна	Aussenlamelle	112.88 лв.

Турбо ПауърТрейн Технологии ООД

TPT

София, бул. Европа 126, ЕИК: BG203589432

144	H52630310	Ламела външна	Aussenlamelle	108.41 лв.
145	H52630610	Ламела външна	Aussenlamelle	79.49 лв.
146	H54914110	Ламела външна	Aussenlamelle	117.89 лв.
147	H64161511	Ламела външна	Aussenlamelle	99.94 лв.
148	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle	138.92 лв.
149	15001259110	Ламела вътрешна	Innenlamelle	198.22 лв.
150	H58225015	Ламела вътрешна	Innenlamelle	203.47 лв.
151	H64065410	Магнет вентил	Magnet	319.52 лв.
152	15000272911	Маркуч	Schlauchleitung	1 445.49 лв.
153	15000756210	Маркуч	Schlauchleitung	1 140.76 лв.
154	15000757410	Маркуч	Schlauchleitung	1 171.55 лв.
155	H68334410	Маркуч	Schlauchleitung	719.33 лв.
156	H68341710	Маркуч	Schlauchleitung	707.84 лв.
157	H90182811	Микрошалтер	Mikroschalter	86.06 лв.
158	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	Federhuelse	11.96 лв.
159	H01064940	Нит	Halbrundniet	0.18 лв.
160	H01245568	Нит	Niet	0.47 лв.
161	H58440530	Носач	Lamellentraeger	2 253.02 лв.
162	H52636712	Опорна шайба	Stuetzscheibe	464.30 лв.
163	H58261012	Ос	Achse	102.09 лв.
164	H50851821	Основа-щека	Rohr	52.72 лв.
165	19000120711	Осцилатор	Impulsgeber	601.67 лв.
166	15000400010	Отдушник	EntlueftungsfILTER	131.79 лв.
167	H56420012	Охладител	Waermetauscher	6 076.78 лв.
168	H50457928	Планетно колело	Planetenrad	405.86 лв.
169	H64129313	Планетно колело	Planetenrad	367.44 лв.
170	H50828110	Планка за ел. кабел	Leiste	11.19 лв.
171	H50907810	Пластина	Dichtungsblech	14.03 лв.
172	H52638911	Пластина	Dichtungsblech	26.04 лв.
173	15000102911	Помпа зъбна	Zahnradpumpe	2 834.03 лв.
174	15000191311	Помпа зъбна, к-т	Zahnradpumpe	2 834.03 лв.
175	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	Zahnradpumpe	3 108.37 лв.
176	H56227013T	Помпа маслена	Zahnradpumpe	1 846.54 лв.
177	H58382531	Помпен вал	Pumpenwelle	1 755.31 лв.
178	H54962412	Предпазител кабелен	Kabelschutz	28.83 лв.
179	H90108610	Пружина	Tellerfeder	17.55 лв.
180	H92156711	Пружина	Zyl.Druckfeder	2.72 лв.
181	H92256811	Пружина	Zyl.Druckfeder	81.83 лв.
182	H92190910	Пружина - 85,5 мм	Druckfeder	7.80 лв.
183	H50729111	Пръстен	Ring	35.30 лв.
184	H50729433	Пръстен	Anlaufring	378.56 лв.

185	H50805213	Пръстен	Huelse	4.89 лв.
186	H90085610	Пръстен	Innenring	53.68 лв.
187	H50551411	Пръстен	Ring	28.88 лв.
188	H50783612	Пръстен бутален	Kolbenring	41.84 лв.
189	H50783712	Пръстен бутален	Kolbenring	46.10 лв.
190	H50557110	Пръстен носещ	Stuetzring	32.97 лв.
191	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	Dichtring	56.49 лв.
192	H54601910	Радиатор	Oelkuehler	1 905.86 лв.
193	H68089018	Реакторно тяло	Leitrad	2 686.73 лв.
194	H64030115	Резервоар маслен	Oelwanne	1 188.12 лв.
195	H50725513	Сегмент	Rechteckring	32.84 лв.
196	H01063119	Сегмент R 62x3	R-Ring	23.53 лв.
197	H56131323	Селектор 3-бугонен (табло)	3-Tastenschalter	528.00 лв.
198	19000294110	Семеринг	Wellendichtring	70.88 лв.
199	H01063082	Семеринг	Wellendichtring	53.99 лв.
200	H91473111	Семеринг	Wellendichtring	75.77 лв.
201	H64078815	Сензор	Oelstandsensorm	557.91 лв.
202	H64079913	Сензор	Temperatursensorm	192.92 лв.
203	H01001836	Спанцифт	Spannstift	0.18 лв.
204	H01001838	Спанцифт	Spannstift	0.17 лв.
205	H01001856	Спанцифт	Spannstift	0.30 лв.
206	H01001851	Спанцифт 5x16	Spannstift	0.18 лв.
207	H58254932	Съединение	Schlauchleitung	52.60 лв.
208	H50888411	Тапа	Stopfen	16.39 лв.
209	H90935012	Термодатчик	Temperatursensorm	154.02 лв.
210	H56499911	Топлообменник	Waermetauscher	3 367.15 лв.
211	15000117712	Трансмисионен модул	Getriebemodul	343.84 лв.
212	H90950710	Трансмитер	Lastgeber	1 220.87 лв.
213	15100000310	Тръба	Rohrleitungssatz	97.03 лв.
214	H56271221	Тръба	Rohrleitung	82.41 лв.
215	H56321611	Тръба	Rohrleitung	87.87 лв.
216	H56327010	Тръба	Rohrleitung	85.53 лв.
217	H50949212	Улей	Rinne	8.11 лв.
218	H64030611	Уплътнение	Dichtung	33.57 лв.
219	H50815911	Уплътнител	Kolbenring	46.10 лв.
220	H50886912	Уплътнител	Kolbenring	38.19 лв.
221	H50887012	Уплътнител	Kolbenring	47.67 лв.
222	H52623211	Уплътнител	Kolbenring	43.26 лв.
223	H64159711	Уплътнител	Kolbenring	39.65 лв.
224	H01001475	Федершайба	Federscheibe	0.18 лв.

Турбо Пауъртрейн Технолоджи ООД

TPT

София, бул. Европа 126, ЕИК: BG203569432

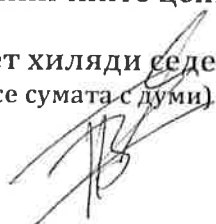
225	H01005881	Федершайба	Federscheibe	0.17 лв.
226	H01005882	Федершайба	Federscheibe	0.17 лв.
227	H01061219	Федершайба	Federring	0.10 лв.
228	H92167620	Федершайба	Zyl.Druckfeder	9.03 лв.
229	H92169610	Федершайба	Zyl.Druckfeder	7.17 лв.
230	H92175812	Федершайба	Druckfeder	4.60 лв.
231	H92236210	Федершайба	Druckfeder	11.60 лв.
232	H52635311	Фиксатор	Mitnehmer	23.15 лв.
233	15100383710	Филтър	Wartungssatz	63.67 лв.
234	H59325510	Филтър	Wartungssatz	47.71 лв.
235	H59335510	Филтър	Wartungssatz	59.64 лв.
236	H50999712	Фланец	Verbindungsflansch	1 200.70 лв.
237	15001185710	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	1 103.49 лв.
238	15001188110	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	1 101.71 лв.
239	H56852735	Хидродемпфер	Hydrodamp	3 540.73 лв.
240	H68550325	Хидродемпфер	Hydrodamp	3 540.73 лв.
241	H56370910	Цедка	Siebeinsatz	345.59 лв.
242	H52622713	Чашка пружинна	Federhuelse	11.58 лв.
243	15000062010	Шайба	Seitenscheibe	23.15 лв.
244	H01057327	Шайба	Scheibe	0.10 лв.
245	H50550821	Шайба	Leitring	25.85 лв.
246	H50719310	Шайба	Scheibe	6.79 лв.
247	H50719410	Шайба	Scheibe	5.68 лв.
248	H50729320	Шайба	Stuetzring	26.62 лв.
249	H54923410	Шайба	Passscheibe	9.78 лв.
250	H90177711	Шайба	Zahntellerring	2.99 лв.
251	H50701913	Шайба	Scheibe	59.43 лв.
252	H01244818	Шайба М 8x25	Zylinderschraube	5.52 лв.
253	H01244836	Шайба М 8x45	Zylinderschraube	4.43 лв.
254	H50685511	Шайба дистанционна	Distanzscheibe	20.21 лв.
255	H01000527	Шайба М 10x35	Zylinderschraube	2.53 лв.
256	H01021750	Шайба М 5x12	Zylinderschraube	0.78 лв.
257	H01000510	Шайба М 8x20	Zylinderschraube	1.57 лв.
258	H52987212	Шпонка	Mitnehmer	28.35 лв.
259	H50683414	Щанга	Stange	9.65 лв.
260	H52648512	Щанга	Stange	16.78 лв.
261	H56315712	Щека измерителна	Peilstab	60.78 лв.
262	15000039711	Щека маслена	Oelmessstab	84.71 лв.
263	H01001901	Щифт	Spannstift	0.63 лв.

Общият сбор от единичните цени е в размер на: 114 762.66 лв.

(изписва се сумата с цифри)

/сто и четнадесет хиляди седемстотин шейсет и два лева/ без ДДС

(изписва се сумата с думи)




2. Единичните цени в таблицата включват всички разходи франко адреса на Възложителя и не подлежат на промяна за целия срок на изпълнение на поръчката.

3. Процент на търговската отстъпка от фирмен каталог - 20 % (в случай че Възложителя има необходимост от резервни части за предавателни кутии VOITH, които не са в обхвата на горепосочената номенклатура и измени договора за обществена поръчка на основание чл. 116, ал. 1, т. 1 от ЗОП).

4. Тази оферта ще бъде валидна, ако бъде приета от Възложителя преди изтичането на 120 (сто и двадесет) дни от датата, която е посочена в обявлението за дата на получаване на офертата.

5. До подписването на договор, тази оферта и решението на Възложителя за избора ни за изпълнител на поръчката ще формират обвързващо споразумение между нас и Възложителя.

6. Запознати сме с условието, че участник, който предложи цена с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници, ще трябва да докаже, че предложението (предложената цена) е формирано обективно съгласно чл. 72, ал. 2 от ЗОП.

7. Запознати сме, че неоферирането на всички позиции включени в Ценовото предложение е основание за отстраняване от участие на офертата на участника. Оферираните ЕДИНИЧНИ цени следва са в лева без ДДС, с включени всички разходи до мястото на изпълнение на възложителя.

8. В настоящото ценово предложение са включени всички разходи и такси по изпълнението на услугите/дейностите, предмет на настоящата поръчка.

9. Запознати сме, че в случай на констатиране на аритметична грешка в ценовата оферта на участника, водеща до промяна на оферирания от него общ сбор на единичните цени, комисията отстранява офертата на участника.

Дата: 03.11.2017 г.

ПОДПИ

(1

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП



ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаният, Джовани Ричи, гражданин на Република Италия, роден на 05.08.1960 г., 42, издаден на в качеството си на Управител на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД (Дружеството), регистрирано в България с ЕИК 203569432,

Данните за заличени съгласно ЗЗЛД

УПЪЛНОМОЩАВАМ

Пламен л.к. № Данните за заличени съгласно ЗЗЛД

София, да извършва всички действия и сделки, свързани с осъществяването от „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ЕООД дейност, включително, но не само:

1. Да сключва и подписва от името на Дружеството, всякакъв вид договори и сделки, включително, но не само: договори за финансов лизинг – като лизингополучател, договори за покупко-продажба - като купувач и като продавач, договори за наемни, договори за всякакъв вид банкови услуги и операции, с изключение на договори за кредит .
2. Да извършва всякакъв вид плащания и да получава суми, както и да извършва банкови преводи от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД в страната и чужбина, включително да открива и закрива банкови сметки на Дружеството, да тегли и внася суми без ограничения от сметките на Дружеството;
3. Да представлява „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, пред всички банки и финансови институции в Р. България, с оглед предоставените му правомощия с настоящото пълномощно;
4. Да представлява и защитава интересите на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, пред всички съдебни органи и институции в Р. България, като и пред държавните и частните съдебни изпълнители.
5. Да представлява и защитава интересите на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, пред всички държавни и общински органи, служби и институции в Р.България, включително, но не само, Националната агенция по приходите, Националния осигурителен институт, българските митнически органи и други;
6. Да съставя и/или подписва всякакви, актове, наказателни постановления, декларации и други документи от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, включително, но не само

POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned Giovanni Ricci, Italian citizen, born on [redacted] ta of issue capacity as Manager of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD (the Company), a company registered in Bulgaria with UIC: 203569432,

Данните за заличени съгласно ЗЗЛД

AUTHORIZE

Plamen № 645 Данните за заличени съгласно ЗЗЛД ard to

perform all kind of acts and transactions, related to the carrying on of the business activities of TPT – Turbo Powertrain Technology EOOD, including but not only:

1. To conclude and sign on behalf of the Company any kind of contracts and transactions, including but not limited to: contracts for financial leasing – as a lessee, sale-purchase agreements – as a buyer and a seller, rent contracts, any types of contracts for bank services and operations except contracts for bank loans.
2. To perform all types of payments and to receive amounts, as well as to perform bank transfers on the behalf of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD in the country and abroad, including to open and close bank accounts of the Company, draw and deposit amounts without limitation from the Company’s bank accounts;
3. To represent TPT – Turbo Powertrain Technology OOD before all banks and financial institutions in Republic of Bulgaria, regarding his authorizations granted with the present power of attorney;
4. To represent and protect the interest of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD before all courts authorities and institutions in Republic of Bulgaria as well as before public or private enforcement agent;
5. To represent and protect the interests of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD before all state and municipality authorities and institutions in Republic of Bulgaria, including but not limited to: National revenue agency, National social security institute, Bulgarian custom authorities and others;
6. To prepare and/or sign all kind of acts, penal decrees, declarations and documents on behalf of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD, including but not limited to: declarations and

[Handwritten signature]

декларации и документи за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки, декларации, актове и други документи, съгласно българското данъчно, осигурително и митническо законодателство;

7. От името и за сметка на Дружеството да състави и подписва технически предложения, ценови оферти, декларации, договори и всякакви други документи във връзка с участие и/или изпълнение в/на процедури за възлагане на обществени поръчки, включително и да извършва всички правни и фактически действия от името на Дружеството в качеството му на участник и/или изпълнител на обществени поръчки.

8. Да извършва всякакви действия по придобиване, разпореждане и управление на движимо имущество. Да ангажира външни лица и организации, когато са необходими специални качества или умения за извършването на определени дейности;

9. Да сключва и подписва трудови и граждански договори, споразумения за прекратяването или изменението им, както и да издава заповеди от името на работодателя, включително, но не само: заповеди за прекратяване на трудови договори, заповеди за налагане на дисциплинарни наказания, заповеди за увеличаване или съкращаване на щата и други заповеди;

10. Да извършва всички правни и фактически действия от името на работодателя, съгласно българското трудово законодателство.

11. Да ползва и управлява, в страната и чужбина, МПС собственост на Дружеството или МПС ползвани от Дружеството.

12. В изпълнение на правомощията по предходните точки да подава, получава и подписва всички необходими документи, като и да извършва всички правни и фактически действия.

13. Да преупълномощава други лица с предоставените му правомощия.

Настоящото пълномощно да се тълкува изцяло в полза на упълномощения.

УПЪЛНОМОЩИТЕЛ:

С. ЦОУАН

Подписите са заличени на основание чл. 2, ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

documents necessary for participation in public procurements, declarations, acts and other documents, according to the Bulgarian tax, social security and custom legislation;

7. On behalf of the Company to draw up and sign technical proposals, offers, declarations, contracts and any other documents relating to the participation and / or performance in/of procedures for procurement, including to perform all legal and factual actions on behalf of the Company as a participant and / or assignee of procurement.

8. To perform all kinds of actions for acquisition, disposition and managing of moveable property. To engage outdoor persons and organizations when special qualities and skills are necessary for performing certain actions;

9. To conclude and sign labour and civil contracts, agreements for their termination or amendment, as well as to issue orders on behalf of the Employer including but not only: orders for termination of labour contracts, orders for imposing disciplinary sanctions, orders for increasing and reduction of the staff and other orders;

10. To perform all legal and factual actions on behalf of the Employer according to the Bulgarian labour legislation;

11. To use in the country and abroad the Company's vehicles which are owned or used by TPT – Turbo Powertrain Technology EOOD;

12. Having the authorities regarding the given above to file, receive and sign all the necessary documents, as well as to perform all legal and factual actions;

13. To authorize other persons for the authorization he has.

The present power of attorney should be interpreted entirely in attorney's favour

AUTHORIZED

С. ЦОУАН

Подписите са заличени на основание чл. 2, ал. 2, т. 5 от ЗЗЛД, във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

Образец № 2

УЧАСТНИК: Турбо Пауъртрейн Технолоджи ООД

Адрес за кореспонденция: 1360 София, бул. Европа № 126



ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

„Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH ”

Уважаеми госпожи и господа,

Запознати сме и приемаме изцяло предоставената документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH ”.

Предлагаме да осъществим доставката съгласно нашето предложение за изпълнение на поръчката, което е в пълно съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя.

Ние предлагаме да изпълним без резерви и ограничения, в съответствие с условията на документацията дейностите по предмета на посочената обществена поръчка.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим гаранция за изпълнение в размер на **5 (пет) на сто** от стойността на договора без вкл. ДДС, която ще предствим в една от следните форми: **застраховка (участникът следва да посочи формата на гаранцията за изпълнение)**.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „банковата гаранция“- нейният текст следва да бъде предварително съгласуван с Възложителя, същата ще бъде безусловна и неотменяема, представена в оригинал и със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „застраховка“- същата трябва да обезпечава изпълнението, да съдържа клаузи относно задължителното изплащане на застрахователното обезщетение при предявена писмена претенция на възложителя, застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията, застраховката трябва да е за конкретния договор и в полза на конкретния Възложител и застрахователната премия трябва да е платима еднократно и застраховката да е със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „парична сума“ – същата трябва да е внесена по разплащателна сметка на „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД в лева: IBAN BG62SOMB91301010281401, BIC SOMBBGSF, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу“, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу“, което се удостоверява с платежно нареждане.



ЗАБЕЛЕЖКА: За доказване съответствието на оферираниите части с изискванията на Възложителя, участниците следва да изготвят сравнителна таблица съгласно посочения образец.

За изпълнение на предмета на поръчката представяме следното техническо предложение:

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
1	H01004150	"O" пръстен	O-Ring	H01004150	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
2	H01004165	"O" пръстен	O-Ring	H01004165	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
3	H01004166	"O" пръстен	O-Ring	H01004166	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
4	H01004221	"O" пръстен	O-Ring	H01004221	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
5	H01026775	"O" пръстен	O-Ring	H01026775	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
6	H01030758	"O" пръстен	O-Ring	H01030758	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
7	H01037142	"O" пръстен	O-Ring	H01037142	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
8	H01047186	"O" пръстен	O-Ring	H01047186	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
9	H01058484	"O" пръстен	O-Ring	H01058484	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
10	H01063083	"O" пръстен	O-Ring	H01063083	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
11	H01066719	"O" пръстен	O-Ring	H01066719	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
12	H01084378	"O" пръстен	O-Ring	H01084378	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
13	H90304710	"O" пръстен	Runddichtring	H90304710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

[Handwritten signature]



№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
14	H90304810	"O" пръстен	Runddichtring	H90304810	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
15	H90345510	"O" пръстен	Runddichtring	H90345510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
16	H90345610	"O" пръстен	Runddichtring	H90345610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
17	H91271810	"O" пръстен	Dichtring	H91271810	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
18	H56325912	Акумулатор, к-т	Speicher	H56325912	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
19	H58223721	Бобина	Magnetspule	H58223721	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
20	H91359910	Болт	Sechskantschraube	H91359910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
21	H01063127	Болт М 10x150	Sechskantschraube	H01063127	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
22	H01006523	Болт М 10x30	Sechskantschraube	H01006523	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
23	H01069463	Болт М 10x30	Sechskantschraube	H01069463	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
24	H01000525	Болт М 10x30 мм	Zylinderschraube	H01000525	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
25	H01000089	Болт М 10x65	Sechskantschraube	H01000089	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
26	H01000090	Болт М 10x70	Sechskantschraube	H01000090	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
27	H01000418	Болт М 6x30	Zylinderschraube	H01000418	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
28	H01000503	Болт М 6x40	Zylinderschraube	H01000503	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
29	H01245809	Болт М 6x55	Sechskantschraube	H01245809	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
30	H01000511	Болт М 8x25	Zylinderschraube	H01000511	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
31	H01000512	Болт М 8x30	Zylinderschraube	H01000512	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
32	H01070316	Болт М 8x35	Federscheibe	H01070316	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
33	H01000345	Болт М 8x45	Zylinderschraube	H01000345	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
34	H01000349	Болт М 8x65	Zylinderschraube	H01000349	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
35	H01026593	Болт хексагон	Sechskantschraube	H01026593	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
36	H52640015	Бутало	Kolben	H52640015	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
37	H52646415	Вал	Planetentraegerwelle	H52646415	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
38	H50550250	Вал задвижващ	Eingangswelle	H50550250	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
39	H64130414	Вал задвижващ	Eingangswelle	H64130414	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
40	15100232410	Вал турбинен	Turbinenwelle	15100232410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
41	H56240310	Вентил - тяло	Ventilgehaeuse	H56240310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
42	H02011186	Вложка	Schraubendrehereinsatz	H02011186	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
43	H02011187	Вложка	Schraubendrehereinsatz	H02011187	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
44	H02011189	Вложка	Schraubendrehereinsatz	H02011189	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
45	H02011190	Вложка	Schraubendrehereinsatz	H02011190	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

3

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
46	H02028007	Вложка	Schraubendrehereinsatz	H02028007	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
47	H02011188	Вложка В-К8Х11	Schraubendrehereinsatz	H02011188	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
48	H58428910	Водило планет. предавка	Planetentraeger	H58428910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
49	15000174612	Втулка	Buchse	15000174612	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
50	H01039793	Втулка	Nadelhuelse	H01039793	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
51	H50551314	Втулка	Distanzring	H50551314	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
52	H50551612	Втулка	Dichtbuchse	H50551612	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
53	H52633313	Втулка	Buchse	H52633313	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
54	H52635412	Втулка	Buchse	H52635412	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
55	H52642413	Втулка	Buchse	H52642413	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
56	H64112515	Втулка	Buchse	H64112515	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
57	H64128612	Втулка	Distanzring	H64128612	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
58	H90350010	Втулка	Buchse	H90350010	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
59	H54759409	Втулка лагерна	Lagerbuchse	H54759409	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
60	H54759410	Втулка лагерна	Lagerbuchse	H54759410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
61	H64142611	Втулка лагерна	Buchse	H64142611	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31

BM

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
62	H64142810	Втулка лагерна	Buchse	H64142810	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
63	H52624013	Втулка със з. колело	Buchse	H52624013	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
64	H64030510	Гарнитура	Dichtung	H64030510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
65	H64063410	Гарнитура	Dichtung	H64063410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
66	H50729921	Гарнитура з. к.	Dichtung	H50729921	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
67	15000042211	Гарнитура капак	Dichtung	15000042211	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
68	15000042410	Гарнитура капак	Dichtung	15000042410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
69	15000042510	Гарнитура капак	Dichtung	15000042510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
70	H50459431	Гарнитура капак	Dichtung	H50459431	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
71	H54982411	Гарнитура капак	Dichtung	H54982411	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
72	H64154711	Гарнитура капак	Dichtung	H64154711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
73	H64154911	Гарнитура капак	Dichtung	H64154911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
74	H64186510	Гарнитура капак	Dichtung	H64186510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
75	H50459513	Гарнитура картер	Dichtung	H50459513	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
76	15000042310	Гарнитура корпус	Dichtung	15000042310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31
77	15100253220	Гарнитури, к-т	Dichtungssatz	15100253220	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 29-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
78	H90126513	Датчик индуктивен	Induktivgeber	H90126513	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 23-30
79	H59296610	Датчик индуктивен-кабел № 1	Anschluss	H59296610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-30
80	H64078713	Датчик обороти	Drehzahlsensor	H64078713	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-30
81	H64078715	Датчик обороти	Drehzahlsensor	H64078715	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
82	H54820811	Диск	Druckplatte	H54820811	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
83	15001248410	Диск вътрешен	Innenlamelle	15001248410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
84	H56174211	Диск опорен	Ring	H56174211	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
85	H50554222	Диск притискащ	Stuetzring	H50554222	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
86	H64099513	Диск пружинен	Tellerfeder	H64099513	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
87	H50558511	Дросел	Drossel	H50558511	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
88	15000080110	Зегер	Doppelring	15000080110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
89	H01002178	Зегер	Sicherungsring	H01002178	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
90	H01002313	Зегер	Sicherungsring	H01002313	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
91	H01002316	Зегер	Sicherungsring	H01002316	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
92	H01034036	Зегер	Sprengring	H01034036	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
93	H01002249	Зегер	Sprengring	H01002249	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
94	H54759710	Зегер лагерен	Doppelring	H54759710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
95	H01002169	Зегершайба	Sicherungsring	H01002169	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
96	H50905316	Зегершайба	Sicherungsring	H50905316	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
97	H68153510	Инструмент за щекер-бобина	Werkzeug	H68153510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
98	H68153210	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	H68153210	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
99	H68153410	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	H68153410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
100	H68153310	Инструмент за щекер-кабел. блок	Werkzeug	H68153310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
101	15000219122	Кабел	Kabelbaum	15000219122	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
102	H56354918	Кабел	Kabelbaum	H56354918	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
103	H56355018	Кабел	Kabelbaum	H56355018	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
104	H56363817	Кабел	Kabel 1	H56363817	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
105	H58311410	Кабел	Kabel 1	H58311410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
106	H68087112	Кабел	Kabelbaum	H68087112	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
107	H68143014	Кабел	Kabel 1	H68143014	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
108	H56383517	Кабел 12 м	Kabel 1	H56383517	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
109	H56485715	Кабел 12,5 м	Kabel 1	H56485715	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31

Handwritten mark

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
110	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	Kabel 2	H56467923	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
111	H56426714	Кабел 9 м	Kabel 1	H56426714	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
112	H58258230	Кабел за 863	Kabelbaum	H58258230	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
113	H54566910	Капак охлаждателен	Deckel	H54566910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 28-31
114	19000288910	Капачка	Tankverschluss	19000288910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
115	H50841413	Капачка	Kappe	H50841413	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
116	H68090310	Капачка	Deckel	H68090310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
117	H54567020	Кожух	Gehaeuse	H54567020	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
118	H58424610	Кожух	Zwischengehaeuse	H58424610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
119	H64016323	Кожух	Abtriebsdeckel	H64016323	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
120	H50728814	Колело зъбно	Tachorad	H50728814	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
121	H58189517	Колело зъбно, к-т	Zahnrad	H58189517	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
122	H56360114	Конектор	Anschluss	H56360114	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
123	H58255336	Конектор	Anschluss	H58255336	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
124	H90106210	Контрагайка	Sicherung	H90106210	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
125	H01006022	Контрашайба	Sicherungsscheibe	H01006022	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

Handwritten signature

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
126	H54501621	Корона	Aussenkranz	H54501621	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
127	H50693017	Корона SK	Aussenkranz	H50693017	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
128	H52636613	Корона ЕК	Aussenkranz	H52636613	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
129	15000686510	Лагер	Rillenkugellager	15000686510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
130	15000860711	Лагер	Rillenkugellager	15000860711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
131	15001281110	Лагер	Rillenkugellager	15001281110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
132	H01002797	Лагер	Rillenkugellager	H01002797	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
133	H01003330	Лагер	Nadelhuelse	H01003330	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
134	H01008508	Лагер	Zylinderrollenlager	H01008508	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
135	H01027786	Лагер	Rillenkugellager	H01027786	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
136	H01070856	Лагер	Nadelkranz	H01070856	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
137	H01152742	Лагер	Rillenkugellager	H01152742	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
138	15000252410	Лагер 16012	Rillenkugellager	15000252410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
139	H01002805	Лагер 16012	Rillenkugellager	H01002805	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
140	H90123612	Лагер иглен	Kurbelzapfenkaefig	H90123612	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
141	H50771520	Ламела външна	Aussenlamelle	H50771520	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

2

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
142	H50792010	Ламела външна	Aussenlamelle	H50792010	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
143	H50974313	Ламела външна	Aussenlamelle	H50974313	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
144	H52630310	Ламела външна	Aussenlamelle	H52630310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
145	H52630610	Ламела външна	Aussenlamelle	H52630610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
146	H54914110	Ламела външна	Aussenlamelle	H54914110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
147	H64161511	Ламела външна	Aussenlamelle	H64161511	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 28-31
148	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle	15000411510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
149	15001259110	Ламела вътрешна	Innenlamelle	15001259110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
150	H58225015	Ламела вътрешна	Innenlamelle	H58225015	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
151	H64065410	Магнет вентил	Magnet	H64065410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
152	15000272911	Маркуч	Schlauchleitung	15000272911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
153	15000756210	Маркуч	Schlauchleitung	15000756210	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
154	15000757410	Маркуч	Schlauchleitung	15000757410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
155	H68334410	Маркуч	Schlauchleitung	H68334410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
156	H68341710	Маркуч	Schlauchleitung	H68341710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
157	H90182811	Микрошалтер	Mikroschalter	H90182811	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

[Handwritten signature]

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
158	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	Federhuelse	H50841511	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
159	H01064940	Нит	Halbrundniet	H01064940	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
160	H01245568	Нит	Niet	H01245568	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
161	H58440530	Носач	Lamellentraeger	H58440530	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
162	H52636712	Опорна шайба	Stuetzscheibe	H52636712	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
163	H58261012	Ос	Achse	H58261012	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
164	H50851821	Основа-щека	Rohr	H50851821	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
165	19000120711	Осцилатор	Impulsgeber	19000120711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
166	15000400010	Отдушник	Entlueftungsfilter	15000400010	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
167	H56420012	Охладител	Waermetauscher	H56420012	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
168	H50457928	Планетно колело	Planetenrad	H50457928	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
169	H64129313	Планетно колело	Planetenrad	H64129313	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
170	H50828110	Планка за ел. кабел	Leiste	H50828110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
171	H50907810	Пластина	Dichtungsblech	H50907810	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
172	H52638911	Пластина	Dichtungsblech	H52638911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
173	15000102911	Помпа зъбна	Zahnradpumpe	15000102911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31



№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
174	15000191311	Помпа зъбна, к-т	Zahnradpumpe	15000191311	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
175	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	Zahnradpumpe	15100298310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
176	H56227013T	Помпа маслена	Zahnradpumpe	H56227013T	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
177	H58382531	Помпен вал	Pumpenwelle	H58382531	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
178	H54962412	Предпазител кабелен	Kabelschutz	H54962412	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
179	H90108610	Пружина	Tellerfeder	H90108610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
180	H92156711	Пружина	Zyl.Druckfeder	H92156711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
181	H92256811	Пружина	Zyl.Druckfeder	H92256811	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
182	H92190910	Пружина - 85,5 мм	Druckfeder	H92190910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
183	H50729111	Пръстен	Ring	H50729111	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
184	H50729433	Пръстен	Anlauftring	H50729433	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
185	H50805213	Пръстен	Huelse	H50805213	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
186	H90085610	Пръстен	Innenring	H90085610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
187	H50551411	Пръстен	Ring	H50551411	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
188	H50783612	Пръстен бутален	Kolbenring	H50783612	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
189	H50783712	Пръстен бутален	Kolbenring	H50783712	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
190	H50557110	Пръстен носещ	Stuetzring	H50557110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
191	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	Dichtring	H90553410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
192	H54601910	Радиатор	Oelkuehler	H54601910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
193	H68089018	Реакторно тяло	Leitrad	H68089018	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
194	H64030115	Резервоар маслен	Oelwanne	H64030115	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
195	H50725513	Сегмент	Rechteckring	H50725513	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
196	H01063119	Сегмент R 62x3	R-Ring	H01063119	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
197	H56131323	Селектор 3-бутонен (табло)	3-Tastenschalter	H56131323	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
198	19000294110	Семеринг	Wellendichtring	19000294110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
199	H01063082	Семеринг	Wellendichtring	H01063082	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
200	H91473111	Семеринг	Wellendichtring	H91473111	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
201	H64078815	Сензор	Oelstandsensoren	H64078815	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
202	H64079913	Сензор	Temperatursensoren	H64079913	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
203	H01001836	Спанцифт	Spannstift	H01001836	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
204	H01001838	Спанцифт	Spannstift	H01001838	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
205	H01001856	Спанцифт	Spannstift	H01001856	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
206	H01001851	Спанцифт 5x16	Spannstift	H01001851	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
207	H58254932	Съединение	Schlauchleitung	H58254932	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
208	H50888411	Тапа	Stopfen	H50888411	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
209	H90935012	Термодатчик	Temperatursensor	H90935012	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
210	H56499911	Топлообменник	Waermetauscher	H56499911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
211	15000117712	Трансмисионен модул	Getriebemodul	15000117712	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
212	H90950710	Трансмитер	Lastgeber	H90950710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
213	15100000310	Тръба	Rohrleitungssatz	15100000310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
214	H56271221	Тръба	Rohrleitung	H56271221	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
215	H56321611	Тръба	Rohrleitung	H56321611	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
216	H56327010	Тръба	Rohrleitung	H56327010	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
217	H50949212	Улей	Rinne	H50949212	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
218	H64030611	Уплътнение	Dichtung	H64030611	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
219	H50815911	Уплътнител	Kolbenring	H50815911	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
220	H50886912	Уплътнител	Kolbenring	H50886912	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
221	H50887012	Уплътнител	Kolbenring	H50887012	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
222	H52623211	Уплътнител	Kolbenring	H52623211	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
223	H64159711	Уплътнител	Kolbenring	H64159711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
224	H01001475	Федершайба	Federscheibe	H01001475	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
225	H01005881	Федершайба	Federscheibe	H01005881	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
226	H01005882	Федершайба	Federscheibe	H01005882	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
227	H01061219	Федершайба	Federring	H01061219	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
228	H92167620	Федершайба	Zyl.Druckfeder	H92167620	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
229	H92169610	Федершайба	Zyl.Druckfeder	H92169610	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
230	H92175812	Федершайба	Druckfeder	H92175812	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
231	H92236210	Федершайба	Druckfeder	H92236210	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
232	H52635311	Фиксатор	Mitnehmer	H52635311	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
233	15100383710	Филтър	Wartungssatz	15100383710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
234	H59325510	Филтър	Wartungssatz	H59325510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
235	H59335510	Филтър	Wartungssatz	H59335510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
236	H50999712	Фланец	Verbindungsflansch	H50999712	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
237	15001185710	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	15001185710	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
238	15001188110	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	15001188110	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
239	H56852735	Хидродемпфер	Hydrodamp	H56852735	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
240	H68550325	Хидродемпфер	Hydrodamp	H68550325	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
241	H56370910	Цедка	Siebeinsatz	H56370910	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
242	H52622713	Чашка пружинна	Federhulse	H52622713	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
243	15000062010	Шайба	Seitenscheibe	15000062010	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
244	H01057327	Шайба	Scheibe	H01057327	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
245	H50550821	Шайба	Leitring	H50550821	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
246	H50719310	Шайба	Scheibe	H50719310	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
247	H50719410	Шайба	Scheibe	H50719410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
248	H50729320	Шайба	Stuetzring	H50729320	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
249	H54923410	Шайба	Passscheibe	H54923410	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
250	H90177711	Шайба	Zahntellerring	H90177711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
251	H50701913	Шайба	Scheibe	H50701913	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
252	H01244818	Шайба M 8x25	Zylinderschraube	H01244818	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31
253	H01244836	Шайба M 8x45	Zylinderschraube	H01244836	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 24-31

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование		Конкретно предложение на участника - производител и каталожен номер	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др. доказващи съответствието)
254	H50685511	Шайба дистанционна	Distanzscheibe	H50685511	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
255	H01000527	Шайба M 10x35	Zylinderschraube	H01000527	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
256	H01021750	Шайба M 5x12	Zylinderschraube	H01021750	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
257	H01000510	Шайба M 8x20	Zylinderschraube	H01000510	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
258	H52987212	Шпонка	Mitnehmer	H52987212	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
259	H50683414	Щанга	Stange	H50683414	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
260	H52648512	Щанга	Stange	H52648512	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
261	H56315712	Щека измерителна	Peilstab	H56315712	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
262	15000039711	Щека маслена	Oelmessstab	15000039711	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31
263	H01001901	Щифт	Spannstift	H01001901	Удостоверения от производителя VOITH, стр. 27-31

Всяко грешно отбелязано съответствие/несъответствие и/или неправилна препратка, и/или липсата на такава, и/или предоставянето на подвеждаща, неточна или грешна информация от страна на участниците, при всички случаи води до отстраняване по съответната позиция. Възложителят си запазва правото да проверява направените от участниците заявления, като проверява предоставената му информацията по всички достъпни и законови начини, вкл. справки в официалните сайтове на производителите; запитвания до официални представителства и др. по свое усмотрение с цел обезпечаване интересите си и запазване конкурентния принцип на процедурата.

1. Запознати сме и приемаме, в случай на възникнала необходимост от доставки на части, извън изброените в Техническата спецификация, Възложителят да направи допълнителна заявка в рамките на 10% от стойността на договора за обществена поръчка, при единична стойност, от която се приспада търговската отстъпка от каталога на изпълнителя/производителя, която е оферирал ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовата

си оферта. При възникване на тази хипотеза Възложителят ще подпише допълнително споразумение за изменение на договора на основание чл. 116, ал. 1 от ЗОП

2. Декларирам, че:

- Сme оторизиран представител на производителя на частите с права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България.
- Предлагаме оригинални/съвместими (*ненужното се изтрива*) части за посочените предавателни кутии.

3. Декларираме, че при рекламации относно качеството, ще заменим артикулите с нови изцяло за своя сметка.

4. Запознати сме и приемаме:

- Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 1-дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

- За съставянето на протокола за рекламация Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин- куриер, писмо с обратна разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

- В случай, че Изпълнителят не подпише протокола за рекламация или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

5. Ще доставя частите, предмет на настоящата поръчка в стандартна експортна опаковка, подходяща да предпази същите от повреди по време на транспорта, товарене и разтоварване, съответстваща на вида и начина на транспорт.

6. Франкировка – до обектите на Възложителя, както следва: Автобусно поделение „Земляне“, ул. „Житница“ № 21; Автобусно поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11; Автобусно поделение „Дружба“ гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков“ № 7.

7. Срок за доставка на съответната партида след получаване на заявката – до 5 работни дни. (максимум 5 работни дни).

(посочва се предлагания от участника срок за доставка в работни дни)

8. Срок за отстраняване на рекламации – до 5 работни дни (максимум 5 работни дни).

(посочва се предлагания от участника срок за отстраняване на рекламации в дни)

9. Поемаме гаранция за фабрично заводски дефекти 12 месеца (минимално 12 месеца)

(посочва се предлагания от участника гаранционен срок в месеци)

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Оторизационно писмо (оригинал или нотариално заверено копие) от фирмата производител на частите, издадено на името на участника, удостоверяващо права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България. Когато е на чужд език, да бъде представено и в превод на български език. Срокът на валидност на оторизационното писмо следва да бъде не по-кратък от 18 месеца от датата на подаване на офертата или не по-кратък от срока на действие на договора, за чието сключване се кандидатства

2. Документ от производителя на предавателните кутии, удостоверяващ, че предлаганите от участника части са оригинални за посочените предавателни кутии). В случай, че оферираните части не са оригинални, участникът представя декларация от производителя на предавателните кутии или от производителя на частите, че оферираните от него части са съвместими с посочените в Техническата спецификация марка и модел предавателна кутия. Съвместимостта се удостоверява със съответния сертификат, удостоверение или изпитателни листове, издадени от независими технически институти/лаборатории.

03.11.2017 г.
(дата на подписване)

Подпис и печат

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП



Превод от английски език

ПЪЛНОМОЩНО

VOITH като производител на скоростни кутии VOITH потвърждава, че „ТПТ – Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД е оторизиран представител на VOITH и има право да продава, ремонтира и дистрибутира скоростни кутии VOITH и резервни части в Република България.

Това пълномощно е валидно 60 месеца.

Дата: 24 октомври, 2016 г.

По пълномощие

Подпис: (не се чете)

Герд Шнайдер

Подписаният, Румен Кирилов Шентов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените документи – пълномощно. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач:

Румен Кирилов Шентов



AUTHORIZATION LETTER

VOITH, as a manufacturer of gearboxes VOITH confirmed that "TPT - Turbo Powertrain Technology" Ltd is an authorized representative of VOITH and has rights to sell, service and distribute gearboxes VOITH and replacement parts in the Republic of Bulgaria.

This letter is valid 60 months.

Date 24. Okt. 2016

Signature

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

нотариус
С. МИХАИЛОВА

ЮС № 88
единствено
офисно
А БЪЛГАРИЯ

Превод от английски език

ПОТВЪРДИТЕЛНО ПИСМО

VOITH като производител на скоростни кутии VOITH потвърждава, че офериранияте от „ГПТ – Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД резервни части за скоростни кутии VOITH, във връзка с участие в открита тръжна процедура за обществена поръчка „Доставка на резервни части за скоростни кутии VOITH“ от „Столичен автотранспорт“, са оригинални.

Дата: 24 октомври, 2016 г.

По пълномощие

Подпис: (не се чете)

Герд Шнайдер

Подписаният, Румен Кирилов Шентов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените документи – потвърдително писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач:

Румен Кирилов Шентов

Translation agency



CONFIRMATION LETTER

VOITH, as a manufacturer of gearboxes VOITH confirms that quoted from "TPT - Turbo Powertrain Technology" Ltd. spare parts for gearboxes brand VOITH, in connection with participation in an open tendering procedure public procurement "Supply of spare parts for gearboxes VOITH" by "Stolichen avtotransport" are original.

Date 24. Okt. 2016

Signature

Gerd

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

риус
РОЗА

гариус
ПРОЗА

“СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД

София ул. „Житница“ № 21

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
1	H01004150	"O" пръстен	O-Ring
2	H01004165	"O" пръстен	O-Ring
3	H01004166	"O" пръстен	O-Ring
4	H01004221	"O" пръстен	O-Ring
5	H01026775	"O" пръстен	O-Ring
6	H01030758	"O" пръстен	O-Ring
7	H01037142	"O" пръстен	O-Ring
8	H01047186	"O" пръстен	O-Ring
9	H01058484	"O" пръстен	O-Ring
10	H01063083	"O" пръстен	O-Ring
11	H01066719	"O" пръстен	O-Ring
12	H01084378	"O" пръстен	O-Ring
13	H90304710	"O" пръстен	Runddichtring
14	H90304810	"O" пръстен	Runddichtring
15	H90345510	"O" пръстен	Runddichtring
16	H90345610	"O" пръстен	Runddichtring
17	H91271810	"O" пръстен	Dichtring
18	H56325912	Акумулатор, к-т	Speicher
19	H58223721	Бобина	Magnetspule
20	H91359910	Болт	Sechskantschraube
21	H01063127	Болт М 10x150	Sechskantschraube
22	H01006523	Болт М 10x30	Sechskantschraube
23	H01069463	Болт М 10x30	Sechskantschraube
24	H01000525	Болт М 10x30 мм	Zylinderschraube
25	H01000089	Болт М 10x65	Sechskantschraube
26	H01000090	Болт М 10x70	Sechskantschraube
27	H01000418	Болт М 6x30	Zylinderschraube
28	H01000503	Болт М 6x40	Zylinderschraube
29	H01245809	Болт М 6x55	Sechskantschraube
30	H01000511	Болт М 8x25	Zylinderschraube
31	H01000512	Болт М 8x30	Zylinderschraube
32	H01070316	Болт М 8x35	Federscheibe
33	H01000345	Болт М 8x45	Zylinderschraube
34	H01000349	Болт М 8x65	Zylinderschraube
35	H01026593	Болт хексагон	Sechskantschraube
36	H52640015	Бутало	Kolben
37	H52646415	Вал	Planetentraegerwelle
38	H50550250	Вал задвижващ	Eingangswelle
39	H64130414	Вал задвижващ	Eingangswelle
40	15100232410	Вал турбинен	Turbinenwelle

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
41	H56240310	Вентил - тяло	Ventilgehaeuse
42	H02011186	Вложка	Schraubendrehereinsatz
43	H02011187	Вложка	Schraubendrehereinsatz
44	H02011189	Вложка	Schraubendrehereinsatz
45	H02011190	Вложка	Schraubendrehereinsatz
46	H02028007	Вложка	Schraubendrehereinsatz
47	H02011188	Вложка В-К8Х11	Schraubendrehereinsatz
48	H58428910	Водило планет. предавка	Planetentraeger
49	15000174612	Втулка	Buchse
50	H01039793	Втулка	Nadelhuelse
51	H50551314	Втулка	Distanzring
52	H50551612	Втулка	Dichtbuchse
53	H52633313	Втулка	Buchse
54	H52635412	Втулка	Buchse
55	H52642413	Втулка	Buchse
56	H64112515	Втулка	Buchse
57	H64128612	Втулка	Distanzring
58	H90350010	Втулка	Buchse
59	H54759409	Втулка лагерна	Lagerbuchse
60	H54759410	Втулка лагерна	Lagerbuchse
61	H64142611	Втулка лагерна	Buchse
62	H64142810	Втулка лагерна	Buchse
63	H52624013	Втулка със з. колело	Buchse
64	H64030510	Гарнитура	Dichtung
65	H64063410	Гарнитура	Dichtung
66	H50729921	Гарнитура з. к.	Dichtung
67	15000042211	Гарнитура капак	Dichtung
68	15000042410	Гарнитура капак	Dichtung
69	15000042510	Гарнитура капак	Dichtung
70	H50459431	Гарнитура капак	Dichtung
71	H54982411	Гарнитура капак	Dichtung
72	H64154711	Гарнитура капак	Dichtung
73	H64154911	Гарнитура капак	Dichtung
74	H64186510	Гарнитура капак	Dichtung
75	H50459513	Гарнитура картер	Dichtung
76	15000042310	Гарнитура корпус	Dichtung
77	15100253220	Гарнитури, к-т	Dichtungssatz
78	H90126513	Датчик индуктивен	Induktivgeber
79	H59296610	Датчик индуктивен-кабел № 1	Anschluss
80	H64078713	Датчик обороти	Drehzahlsensor
81	H64078715	Датчик обороти	Drehzahlsensor
82	H54820811	Диск	Druckplatte
83	15001248410	Диск вътрешен	Innenlamelle
84	H56174211	Диск опорен	Ring
85	H50554222	Диск притискащ	Stuetzring
86	H64099513	Диск пружинен	Tellerfeder
87	H50558511	Дросел	Drossel
88	15000080110	Зегер	Doppelring
89	H01002178	Зегер	Sicherungsring
90	H01002313	Зегер	Sicherungsring

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
91	H01002316	Зегер	Sicherungsring
92	H01034036	Зегер	Sprengring
93	H01002249	Зегер	Sprengring
94	H54759710	Зегер лагерен	Doppelring
95	H01002169	Зегершайба	Sicherungsring
96	H50905316	Зегершайба	Sicherungsring
97	H68153510	Инструмент за шекер-бобина	Werkzeug
98	H68153210	Инструмент за шекер-инд. датчик	Werkzeug
99	H68153410	Инструмент за шекер-инд. датчик	Werkzeug
100	H68153310	Инструмент за шекер-кабел. блок	Werkzeug
101	15000219122	Кабел	Kabelbaum
102	H56354918	Кабел	Kabelbaum
103	H56355018	Кабел	Kabelbaum
104	H56363817	Кабел	Kabel 1
105	H58311410	Кабел	Kabel 1
106	H68087112	Кабел	Kabelbaum
107	H68143014	Кабел	Kabel 1
108	H56383517	Кабел 12 м	Kabel 1
109	H56485715	Кабел 12,5 м	Kabel 1
110	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	Kabel 2
111	H56426714	Кабел 9 м	Kabel 1
112	H58258230	Кабел за 863	Kabelbaum
113	H54566910	Капак охладителен	Deckel
114	19000288910	Капачка	Tankverschluss
115	H50841413	Капачка	Kappe
116	H68090310	Капачка	Deckel
117	H54567020	Кожух	Gehaeuse
118	H58424610	Кожух	Zwischengehaeuse
119	H64016323	Кожух	Abtriebsdeckel
120	H50728814	Колело зъбно	Tachorad
121	H58189517	Колело зъбно, к-т	Zahnrad
122	H56360114	Конектор	Anschluss
123	H58255336	Конектор	Anschluss
124	H90106210	Контрагайка	Sicherung
125	H01006022	Контрашайба	Sicherungsscheibe
126	H54501621	Корона	Aussenkranz
127	H50693017	Корона SK	Aussenkranz
128	H52636613	Корона ЕК	Aussenkranz
129	15000686510	Лагер	Rillenkugellager
130	15000860711	Лагер	Rillenkugellager
131	15001281110	Лагер	Rillenkugellager
132	H01002797	Лагер	Rillenkugellager
133	H01003330	Лагер	Nadelhulse
134	H01008508	Лагер	Zylinderrollenlager
135	H01027786	Лагер	Rillenkugellager
136	H01070856	Лагер	Nadelkranz
137	H01152742	Лагер	Rillenkugellager
138	15000252410	Лагер 16012	Rillenkugellager
139	H01002805	Лагер 16012	Rillenkugellager
140	H90123612	Лагер иглен	Kurbelzapfenkaefig

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
141	H50771520	Ламела външна	Aussenlamelle
142	H50792010	Ламела външна	Aussenlamelle
143	H50974313	Ламела външна	Aussenlamelle
144	H52630310	Ламела външна	Aussenlamelle
145	H52630610	Ламела външна	Aussenlamelle
146	H54914110	Ламела външна	Aussenlamelle
147	H64161511	Ламела външна	Aussenlamelle
148	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle
149	15001259110	Ламела вътрешна	Innenlamelle
150	H58225015	Ламела вътрешна	Innenlamelle
151	H64065410	Магнет вентил	Magnet
152	15000272911	Маркуч	Schlauchleitung
153	15000756210	Маркуч	Schlauchleitung
154	15000757410	Маркуч	Schlauchleitung
155	H68334410	Маркуч	Schlauchleitung
156	H68341710	Маркуч	Schlauchleitung
157	H90182811	Микрошалтер	Mikroschalter
158	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	Federhulse
159	H01064940	Нит	Halbrundniet
160	H01245568	Нит	Niet
161	H58440530	Носач	Lamellentraeger
162	H52636712	Опорна шайба	Stuetzscheibe
163	H58261012	Ос	Achse
164	H50851821	Основа-щека	Rohr
165	19000120711	Осцилатор	Impulsgeber
166	15000400010	Отдушник	Entlueftungsfilter
167	H56420012	Охладител	Waermetauscher
168	H50457928	Планетно колело	Planetenrad
169	H64129313	Планетно колело	Planetenrad
170	H50828110	Планка за ел. кабел	Leiste
171	H50907810	Пластина	Dichtungsblech
172	H52638911	Пластина	Dichtungsblech
173	15000102911	Помпа зъбна	Zahnradpumpe
174	15000191311	Помпа зъбна, к-т	Zahnradpumpe
175	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	Zahnradpumpe
176	H56227013T	Помпа маслена	Zahnradpumpe
177	H58382531	Помпен вал	Pumpenwelle
178	H54962412	Предпазител кабелен	Kabelschutz
179	H90108610	Пружина	Tellerfeder
180	H92156711	Пружина	Zyl.Druckfeder
181	H92256811	Пружина	Zyl.Druckfeder
182	H92190910	Пружина - 85,5 мм	Druckfeder
183	H50729111	Пръстен	Ring
184	H50729433	Пръстен	Anlauftring
185	H50805213	Пръстен	Hulse
186	H90085610	Пръстен	Innenring
187	H50551411	Пръстен	Ring
188	H50783612	Пръстен бутален	Kolbenring
189	H50783712	Пръстен бутален	Kolbenring
190	H50557110	Пръстен носещ	Stuetzring

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
191	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	Dichtring
192	H54601910	Радиатор	Oelkuehler
193	H68089018	Реакторно тяло	Leitrad
194	H64030115	Резервоар маслен	Oelwanne
195	H50725513	Сегмент	Rechteckring
196	H01063119	Сегмент R 62x3	R-Ring
197	H56131323	Селектор 3-бутонен (табло)	3-Tastenschalter
198	19000294110	Семеринг	Wellendichtring
199	H01063082	Семеринг	Wellendichtring
200	H91473111	Семеринг	Wellendichtring
201	H64078815	Сензор	Oelstandsenssor
202	H64079913	Сензор	Temperatursensor
203	H01001836	Спанцифт	Spannstift
204	H01001838	Спанцифт	Spannstift
205	H01001856	Спанцифт	Spannstift
206	H01001851	Спанцифт 5x16	Spannstift
207	H58254932	Съединение	Schlauchleitung
208	H50888411	Тапа	Stopfen
209	H90935012	Термодатчик	Temperatursensor
210	H56499911	Топлообменник	Waermetauscher
211	15000117712	Трансмисионен модул	Getriebemodul
212	H90950710	Трансмитер	Lastgeber
213	15100000310	Тръба	Rohrleitungssatz
214	H56271221	Тръба	Rohrleitung
215	H56321611	Тръба	Rohrleitung
216	H56327010	Тръба	Rohrleitung
217	H50949212	Улей	Rinne
218	H64030611	Уплътнение	Dichtung
219	H50815911	Уплътнител	Kolbenring
220	H50886912	Уплътнител	Kolbenring
221	H50887012	Уплътнител	Kolbenring
222	H52623211	Уплътнител	Kolbenring
223	H64159711	Уплътнител	Kolbenring
224	H01001475	Федершайба	Federscheibe
225	H01005881	Федершайба	Federscheibe
226	H01005882	Федершайба	Federscheibe
227	H01061219	Федершайба	Federring
228	H92167620	Федершайба	Zyl.Druckfeder
229	H92169610	Федершайба	Zyl.Druckfeder
230	H92175812	Федершайба	Druckfeder
231	H92236210	Федершайба	Druckfeder
232	H52635311	Фиксатор	Mitnehmer
233	15100383710	Филтър	Wartungssatz
234	H59325510	Филтър	Wartungssatz
235	H59335510	Филтър	Wartungssatz
236	H50999712	Фланец	Verbindungsflansch
237	15001185710	Фланец изходящ	Abtriebsflansch
238	15001188110	Фланец изходящ	Abtriebsflansch
239	H56852735	Хидродемпфер	Hydrodamp
240	H68550325	Хидродемпфер	Hydrodamp

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
241	H56370910	Цедка	Siebeinsatz
242	H52622713	Чашка пружинна	Federhulsee
243	15000062010	Шайба	Seitenscheibe
244	H01057327	Шайба	Scheibe
245	H50550821	Шайба	Leitring
246	H50719310	Шайба	Scheibe
247	H50719410	Шайба	Scheibe
248	H50729320	Шайба	Stuetzring
249	H54923410	Шайба	Passscheibe
250	H90177711	Шайба	Zahntellerring
251	H50701913	Шайба	Scheibe
252	H01244818	Шайба М 8x25	Zylinderschraube
253	H01244836	Шайба М 8x45	Zylinderschraube
254	H50685511	Шайба дистанционна	Distanzscheibe
255	H01000527	Шайба М 10x35	Zylinderschraube
256	H01021750	Шайба М 5x12	Zylinderschraube
257	H01000510	Шайба М 8x20	Zylinderschraube
258	H52987212	Шпонка	Mitnehmer
259	H50683414	Щанга	Stange
260	H52648512	Щанга	Stange
261	H56315712	Щека измерителна	Peilstab
262	15000039711	Щека маслена	Oelmessstab
263	H01001901	Щифт	Spannstift

2. Изпълнителят следва да поеме гаранция за фабрично заводски дефекти - минимално 12 месеца.

3. Участникът да е оторизиран представител на производителя на частите с права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България

Удостоверява се с оторизационно писмо (оригинал или нотариално заверено копие) от фирмата производител на частите, издадено на името на участника, удостоверяващо права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България. Когато е на чужд език, да бъде представено и в превод на български език.

Срокът на валидност на оторизационното писмо следва да бъде не по-кратък от 18 месеца от датата на подаване на офертата или не по-кратък от срока на действие на договора, за чието сключване се кандидатства.

4. Участникът да предлага оригинални части за посочените предавателни кутии, а в случай че предлаганите части не са оригинални, същите да са съвместими с посочените в Техническата спецификация предавателни кутии.

4.1. В случай, че оферираниите части са оригинални, това обстоятелство се удостоверява с документ от производителя на посочените предавателни кутии. Документът следва да бъде представен в оригинал или като нотариално заверено копие на оригинала и в превод на български език.

4.2. В случай, че оферираниите части не са оригинални, участникът представя декларация от производителя на посочените предавателни кутии

или от производителя на частите, че оферираниите от него части са съвместими с посочените в Техническата спецификация предавателни кутии. Документът следва да бъде представен в оригинал или като нотариално заверено копие на оригинала и в превод на български език (където е приложимо). Съвместимите резервни части следва да са с еднакво качество, като оригиналните, изпитани и сертифицирани, въз основа на тестове на съответните технически характеристики, от независими технически институти/лаборатории. Съвместимостта се удостоверява със съответния сертификат, удостоверение или изпитателни листове, издадени от независими технически институти/лаборатории.

5. Начин на доставка:

- Срок на доставка: На партиди по заявки на Възложителя със срок на доставка: максимум 5 работни дни от датата на заявката.

- Срок на договора: една години от датата на сключването на договора или до достигане на сумата по договора (което от двете настъпи по-рано).

6. Франкировка:

До обектите на Възложителя, както следва: Автобусно поделение „Земляне“ – гр. София, ул. „Житница“ № 21; Автобусно поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11; Автобусно поделение „Дружба“ гр. София, ул. „Кап. Любен Кондаков“ № 7.

7. Гаранции:

- При рекламации относно качеството, Изпълнителят заменя артикулите с нови изцяло за своя сметка.

- Срокът за отстраняване на дефектите и подмяна при рекламация е максимум 5 работни дни след датата на подписването на протокола за рекламацията.

- Протоколът за рекламация се съставя и подписва в срок от 1 работен ден, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

- За съставянето на протокола за рекламация Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин- куриер, писмо с обратна разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

- В случай, че Изпълнителят не подпише протокола за рекламация или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

Изготв
инж. С.
Експерт

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП